



GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR
THE MEDITERRANEAN

COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES
POUR LA MÉDITERRANÉE



الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط
الدورة الثانية للجنة الإدارة والمالية
الدورة الخامسة والثلاثون
روما، إيطاليا، 9 - 14 مايو/ أيار 2011
تقرير الأمانة عن المسائل الإدارية والمالية

المقدمة

1- تهدف هذه الوثيقة، مع مرفقاتها، إلى الإبلاغ عن التدابير الإدارية والمالية المتخذة في فترة ما بين الدورات عام 2010. وتتضمن الوثيقة مسائل مثل تعيين الموظفين، واستعراض أداء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، والمقر الرئيسي الجديد، والاجتماعات، والمطبوعات، وحالة التصديق على اتفاقية الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط في صيغتها المعدلة عام 1997، وحالة مساهمات الأعضاء في الميزانية المستقلة، واستعراض بيان مصروفات عام 2010.

المسائل الإدارية

التوصيات المعتمدة طبقاً للمادة الخامسة من اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

2- قدمت الأمانة رسمياً إلى الأعضاء والمراقبين نص التوصيات والقرارات التي اعتمدها الهيئة في دورتها الرابعة والثلاثين (اليونان، أبريل/نيسان 2010). كما نشرت هذه التوصيات والقرارات في الموقع الشبكي للهيئة. وبمجرد انتهاء فترة "السماح" المحددة بعد إرسال التوصيات إلى الأعضاء، وهي الفترة التي لم تتلق فيها الأمانة أي اعتراضات رسمية، وبناء على المادة الخامسة من اتفاقية الهيئة، دخلت التوصيات المشار إليها حيز التنفيذ اعتباراً من 9 سبتمبر/أيلول 2010. وقد أبلغ الأعضاء بذلك. وفي وقت لاحق تلقت الأمانة رسالة من لبنان تتعلق بتنفيذ التوصيتين GFCM/34/2010/1 و GFCM/34/2010/2. ولجنة الامتثال مدعوة إلى دراسة هذه الرسالة (انظر الوثيقة COC:V/2011/Inf.6) واتخاذ قرار بشأن فحواها.

3 - وجرى تذكير الأعضاء بعدد من الالتزامات التي أقرتها الهيئة مثل تقديم تقارير وطنية عن تنفيذ قرارات الهيئة¹، وقائمة السفن المرخص لها بالعمل في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، وقائمة السفن المرخص لها قبل 31 ديسمبر/ كانون الأول 2008 بالعمل في منطقة المصايد المحدودة التي أنشئت في خليج ليون، وقائمة السفن المعفية من تنفيذ شرط حجم العيون المعينة البالغ 40 مم في الطرف الاحتجازي لشباك جرافات الأسماك القاعية، ومصايد الدلافين، والمهمة 1. وترد حالة إرسال الأعضاء للمعلومات في الوثيقة COC:V/2011/2 المعنونة "الوضع فيما يتعلق بتنفيذ الأعضاء لقرارات الهيئة".

استعراض أداء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

4 - عقد فريق الخبراء المعين والمكلف باستعراض الأداء اجتماعه الأول في فبراير/شباط 2010، وتلقت الأمانة المشروع النهائي للتقرير عن استعراض الأداء وبعثت به إلى أعضاء الهيئة في أكتوبر/تشرين الأول 2010 التماساً لتعليقاتهم. ووصلت ردود من ثلاثة بلدان أعضاء (الاتحاد الأوروبي وإيطاليا وتركيا)، كما تم تلقي النسخة النهائية من التقرير في يناير/كانون الثاني 2011. وقام أحد أعضاء فريق الخبراء بعرض ومناقشة الاستنتاجات التي خلص إليها هذا التقرير بشأن سير أعمال الأجهزة الفرعية التقنية أمام الدورة الثالثة عشر للجنة العلمية الاستشارية التي عُقدت في فبراير/شباط 2011 والدورة السابعة للجنة تربية الأحياء المائية المنعقدة في مارس/آذار 2011. وجرى إدراج ما أدلت به اللجنتان المذكورتان من ملاحظات على استعراض الأداء في تقريريهما الختامين، وسيتولى منسق فريق استعراض الأداء عرض الحصيلة على الهيئة خلال دورتها الخامسة والثلاثين.

سير أعمال الأمانة

تنظيم الأمانة وتعيين الموظفين

5 - واصل السيد عبد الله سرور نائب الأمين التنفيذي للهيئة الاضطلاع بمهام وظيفة الأمين التنفيذي التي ظلت شاغرة منذ وفاة السيد Alain Bonzon في أغسطس/آب 2009.

6 - وفي عام 2010، تم تدعيم الأمانة بتعيين السيدة Pilar Hernandez (مواطنة إسبانية) كموظفة لإدارة المعلومات (الفئة الفنية - ف 2) وذلك اعتباراً من أغسطس/آب 2010.

¹ دعي الأعضاء لاستخدام الاستمارة الموحدة التي اعتمدها الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين (القرار GFCM/2008/1) مع إدراج قرارات الهيئة في التقارير الوطنية.

- 7 - وتواصلت أنشطة إعادة هيكلة الموقع الشبكي للهيئة وصونه وإدارة تدفق البيانات في ظل ترتيبات السنوات السابقة ذاتها وذلك على يد المسؤول عن إدارة ونوعية البيانات الإحصائية الذي تم التعاقد معه كموظف بدوام جزئي منذ عام 2006.
- 8 - وشغرت وظيفة المساعد الإداري (خ ع 3) في ديسمبر/كانون الأول 2010. إذ حصلت السيدة Raffaella Dirat التي عملت في أمانة الهيئة منذ عام 2009 على وظيفة جديدة داخل منظمة الأغذية والزراعة. وتولى موظفون مؤقتون أداء مهام الوظيفة الشاغرة منذ ذلك الحين. وتم إصدار إعلان وظيفة شاغرة في 6 يناير/كانون الثاني 2011 لمدة أسبوعين. وكانت عملية التعيين تضيّ قداماً وقت طباعة هذه الوثيقة.
- 9 - واعتمدت الأمانة أيضاً على الخبراء الاستشاريين في معالجة بعض المسائل المتخصصة (مثل الأنقليس الأوروبي، والأسماك الغضروفية الزعانف، وتقدير المخزونات).
- 10 - وكما جرت الإشارة في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة فإن تعزيز الأمانة من حيث موظفيها التقنيين أصبح حاجة ملحة نظراً للحجم المتزايد للعمل. والمقترح إنشاء وظائف جديدة تتعلق بتقدير المخزونات/دينامية التجمعات السمكية، وتحرير/ترجمة الوثائق والمطبوعات التقنية، وإدارة المعلومات فيما يتعلق بالامتثال وتربية الأحياء المائية في السنتين القادمتين (2011 و2012).
- 11 - وتجدر الإشارة أنه بانتظار تعزيز الأمانة بموظفين تقنيين، وبغية مواجهة أعباء العمل هذه، فقد تمت تغطية المهام الضرورية بفضل مساهمة الموظفين المؤقتين (متطوعون، متدربون، خبراء استشاريون). ويتضمن المرفق 1 جدول موظفي الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط.
- 12 - غير أنه بالنظر إلى الانتقال إلى المباني الجديدة فقد غدت عملية تعيين موظفين إضافيين مسألة بالغة الإلحاح. ومن الواجب إنشاء وظيفتي حارس أمني/موظف استقبال (خ ع 3) ومساعد مكتبي (خ ع 2) اعتباراً من يونيو/حزيران 2011.
- 13 - وبالإضافة إلى ذلك فإن تطوير الأمانة يقتضي النظر في تنظيم العاملين بما في ذلك مراجعة المهام ووضع هيكل تنظيمي. ولجنة الإدارة والمالية مدعوة إلى تحديد السبل المناسبة للعمل مع الأمانة بشأن مقترح لإعادة تنظيمها، بما في ذلك احتمال إنشاء فرقة مهمات بقيادة اللجنة.

اجتماعات الهيئة ما بين الدورات والاجتماعات الأخرى التي حضرها ممثلون عن الأمانة

14 - نسقت الأمانة، وشاركت بنشاط في عقد 26 اجتماعا والتحضير لها، منها 17 اجتماعا للأجهزة الفرعية والدورة السنوية للجنة العلمية الاستشارية، وسبعة اجتماعات للأجهزة الفرعية والدورة السنوية للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية. ونتيجة لذلك، أمكن تنظيم جميع الاجتماعات التي وافقت عليها الهيئة. وشاركت الأمانة أيضاً في عدد من اجتماعات المنظمات أو الكيانات الشريكة، واجتماعات معينة لمشروعات إقليمية للمنظمة. وتولى تمثيل الهيئة في بعض هذه الاجتماعات رئيسها أو نائبه، أو رئيس اللجنة المعنية. وبسبب ضيق الوقت وقيود الميزانية اضطرت الأمانة إلى الامتناع عن المشاركة في عدة اجتماعات أخرى ذات صلة مباشرة بأعمال الهيئة. وترد في المرفق 2 بهذه الوثيقة قائمة بالاجتماعات المشار إليها أعلاه.

المطبوعات

15 - أصدرت الأمانة في الفترة ما بين الدورات 41 مطبوعاً تقنيا وإداريا، توزعت على النحو التالي: 25 وثيقة من الوثائق غير الرسمية متاحة الآن على الموقع الشبكي للهيئة، و7 مطبوعات تم نشرها بالفعل، و9 مطبوعات ستصدر في عام 2011. وترد قائمة بالمطبوعات في المرفق 3.

مسائل أخرى

16 - لا ترد بالتفصيل في هذا السياق عدة مهام أخرى تتولى الأمانة تنسيقها مباشرة. ومثال ذلك أنشطة الاتصال والتواصل مع رؤساء الوفود والمنسقين، وتعزيز التعاون مع المنظمات الشريكة، وتنسيق إعداد الوثائق وترجمتها وتوزيعها، بالإضافة إلى الإعداد التقني لأنشطة اللجنة العلمية الاستشارية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية.

17 - على أنه تجدر الإشارة مع ذلك إلى النقاط التالية:

- مكتب الهيئة: استمر الاتصال مجدداً في فترة ما بين الدورات، على مستوى عالٍ من التنسيق والتركيز، مع مكتب الهيئة ومكاتب اللجان. وبناء على ذلك، أمكن تنظيم اجتماع لمكتب الهيئة في منتصف المدة عام 2009، لبحث المواضيع الرئيسية، بما في ذلك تنفيذ برنامج العمل.
- التعاون مع الشركاء الرئيسيين: استمر التعاون الطيب بل وازداد قوة مع شركاء الهيئة في المجالات ذات الأهمية المشتركة. وهكذا فقد واصلت الأمانة التعاون الجيد مع الاتفاق المعني بصون الحيتانيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط ومنطقة الأطلسي المتاخمة، والهيئة الدولية لصون التونة في الأطلسي، والاتحاد العالمي لصون الطبيعة، ومركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر المتوسط.

▪ **الأدوات الإعلامية:** تم إعداد استمارات ومنهجيات موحدة وتوفيرها شبكياً لتيسير عرض نتائج تقدير المخزونات السمكية على مجموعات العمل المتخصصة، وإعداد الأعضاء للتقارير، بما في ذلك المصفوفة والجدول الإحصائيين لأغراض المهمة 1، وقائمة السفن المرخص لها بالعمل، ولتحقيق الاتساق بين خطة الإبلاغ عن المصيد 37 FAO STATLANT والمناطق الجغرافية الفرعية. وبالإضافة إلى ذلك فقد تواصل تطوير نظام المعلومات لتشجيع تربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط.

المقر الرئيسي للهيئة

18 - وفي الفترة الواقعة بين الدورتين في عام 2010، واصلت الأمانة المناقشة مع الأطراف الأخرى المعنية حول طرق حل جميع المسائل العالقة بشأن الانتقال إلى المقر الرئيسي الجديد للهيئة، وعلى الأخص مسألة تكاليف التشغيل.

19 - وتجدر الإشارة إلى أن المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة قد وافق على مساهمة المنظمة الطوعية بنحو 46 000 يورو سنوياً لتغطية تكاليف خدمات معينة (الماء، الكهرباء، الخ)، على افتراض قيام البلد المضيف، إيطاليا بالمساهمة بمبلغ 100 000 يورو سنوياً لتغطية الحصة المتبقية من المجموع المقدر لهذه التكاليف.

20 - وفي مارس/آذار 2011 دعت منظمة الأغذية والزراعة الأمانة رسمياً إلى الشروع دون كبير إبطاء إلى الانتقال الفعلي إلى مباني المقر الرئيسي الجديد للهيئة. ووقت طباعة هذه الوثيقة كانت الأمانة تقوم بالتنسيق مع دائرة إدارة المبنى الأساسية والمرافق المعنية بالمسائل اللوجستية والتقنية، بغية ضمان الانتقال إلى المقر الجديد بحلول 1 يونيو/حزيران 2011.

حالة قبول التعديلات التي أدخلت عام 1997 على اتفاق إنشاء الهيئة

21 - أودع 21 عضواً حتى الآن صكوك القبول (المرفق 4). والعضوان اللذان لم يقوما بذلك حتى الآن هما مصر وإسرائيل. وفيما يتعلق بحالة الجمهورية العربية السورية، فقد تلقت الأمانة رسالة بتاريخ 17 سبتمبر/أيلول 2010 من السفارة السورية في روما تخطر بها بأن سورية قد صدقت على الاتفاق في 12 يوليو/تموز 2009. وطبقاً لمكتب الشؤون القانونية في المنظمة، فإن هذه الرسالة لا يمكن أن تعتبر تصديقاً رسمياً نظراً لأن النموذج المحدد لعملية التصديق لم يُستخدم في هذه الحالة. وقد أبلغت السفارة السورية بذلك.

المسائل المالية

22 - اعتمدت الهيئة في أبريل/نيسان 2010 ميزانية إجمالية لعام 2010 بلغت 1 624 000,00 دولار أمريكي، كميزانية مستقلة. وأرسلت الأمانة خطاباً بالطرق الدبلوماسية للمطالبة بالمساهمات بتاريخ 17 يونيو/حزيران 2010، كما بعثت بالخطاب مباشرة إلى رؤساء الوفود بالهيئة.

23 - ووصلت قيمة المساهمات التي تلقتها الهيئة عام 2010 إلى 1 572 552 دولاراً أمريكياً (97 في المائة من الميزانية المعتمدة) على النحو الموضح في المرفق 5. كما تلقت الهيئة مبلغ 134 839 دولاراً أمريكياً كجزء من المساهمات المستحقة من كل من بلغاريا ومصر وإيطاليا ومالطة عن السنة الفائتة (إجمالي المبلغ المتحصل في عام 2010 هو 1 721 837 دولاراً أمريكياً). وبذلك يمكن تلخيص حالة المساهمات كما يلي:

- أودعت 21 دولة عضواً وثائق القبول ودفعت مساهماتها؛
- لم تودع دولة عضو (الجمهورية العربية السورية) وثائق القبول الرسمية ولكنها سددت مساهمتها؛
- أودعت دولة عضو (اليونان) وثائق القبول ولكنها لم تسدد مساهمتها؛
- لم تودع دولة عضو (إسرائيل) وثائق القبول (ولم تشارك في التصويت لاختيار الأمين التنفيذي) ولم تدفع مساهمتها.

24 - ويوضح المرفق 5 وجود رصيد سلبي لفرنسا (25 دولاراً أمريكياً)، واليونان (50 450 دولاراً أمريكياً)، وإيطاليا (109 206,34 دولاراً أمريكياً)، ومالطة (50 480 دولاراً أمريكياً)، والجبل الأسود (30 دولاراً أمريكياً)، والمغرب (25 دولاراً أمريكياً)، ورومانيا (17,57 دولاراً أمريكياً)، وسلوفينيا (29 دولاراً أمريكياً)، وسورية (48 013 دولاراً أمريكياً)، وتونس (2 198,38 دولاراً أمريكياً)، ومن المحتمل أن يُعزى ذلك في بعض الحالات إلى أنّ هذه البلدان لم تضع في الحسابان مصاريف التحويل المصرفي. ويزيد الاشتراك المسدد من الجماهيرية العربية الليبية على المبلغ المستحق عليها بمقدار 14 943,61 دولاراً أمريكياً، أما الاشتراك المسدد من إسبانيا فيزيد بمقدار 2 618,24 دولاراً أمريكياً.

دفع متأخرات المساهمات واستخدامها

25 - يجدر التذكير بما يلي: (1) طبقاً للمادة الرابعة -3 " تلغى مصروفات السنة السابقة إذا لم يتسن سدادها أو تحوّل إلى مصروفات السنة الجارية إذا ظل الارتباط بالمصروفات قائماً"؛ (2) تنص المادة الخامسة -1 على " في انتظار وصول المساهمات السنوية، يرخّص للأمين بأن يموّل المصروفات المدرجة في الميزانية من الرصيد غير المرتبط به في الميزانية المستقلة"؛ (3) تنص المادة الخامسة -3 أيضاً على: " في 1 يناير/كانون الثاني من السنة التقويمية التالية، يعتبر الرصيد الذي لم يُدفع من هذه المساهمات متأخراً لمدة سنة كاملة"؛ (4) قررت الهيئة في دورتها الثلاثين،

استخدام المتأخرات لإنشاء رأس مال عامل تستعين به الأمانة كاحتياطي في حالة تأخر دفع المساهمات؛ (5) أذنت الهيئة للأمين، في دورتها الحادية والثلاثين، بإدخال تعديلات على الأنشطة والمصروفات حسبما يراه للوفاء بالالتزامات الحالية حتى نهاية 2007، وذلك باستخدام المتأخرات إذا اقتضى الأمر ذلك²؛ (6) طلبت الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين³ من الأمانة تعديل الميزانية بحيث يتسنى إدخال العربية كلغة عمل للدورة ضمن جملة أمور أخرى.

المتأخرات

26 - يتضح من المرفق 5، أن رصيد القيمة الإجمالية المتراكمة لمتأخرات المساهمات⁴ عن السنوات المالية 2005 و2006 و2007 و2008 و2009 و2010 للهيئة بلغ 248 760 دولاراً أمريكياً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010. ويرجع السبب الرئيسي في هذه الزيادة عن السنة السابقة إلى عدم تسديد كل من إيطاليا، ومالطة، والجمهورية العربية السورية، لمتأخراتها بالكامل.

صندوق رأس المال العامل

27 - نظراً لما سبق، وبناء على البيانات المقدمة من النظام المحاسبي المركزي للمنظمة (بموجب برنامج أوراكل)، فقد تلقت الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط منذ عام 2005 وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 ما مجموعه 6 711 134 دولاراً أمريكياً كاشتراكات مقابل مصروفات قيمتها 6 472 405 دولاراً أمريكية. ووصل صندوق رأس المال العامل (أي صندوق الطوارئ للمتأخرات المسددة منذ عام 2005) إلى 238 729 دولاراً أمريكياً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010. وتجدر الإشارة إلى أن هذا المبلغ ضئيل للغاية. ولا بد من التذكير هنا بأنه ينبغي للأعضاء أن يسددوا مساهماتهم خلال 30 يوماً بعد الموافقة على الميزانية، وأن يكفلوا أيضاً تسديدهم للمتأخرات - في حال وجودها - كمسألة لها أولويتها.

مصروفات الميزانية بموجب الميزانية المستقلة في 2010

28 - واصل النظام المحاسبي المركزي للمنظمة (بموجب برنامج أوراكل) صون حسابات عام 2010، بالتوافق مع نظام رصد الميزانية التابع للأمانة والذي يتولى تتبع الاعتمادات والتقديرات والالتزامات والمصروفات فيما يتعلق بكل باب من أبواب الميزانية.

² الفقرة 93 من تقرير الدورة الحادية والثلاثين.

³ الفقرة 122 من تقرير الدورة الثانية والثلاثين.

⁴ باستثناء إسرائيل.

29 - ويعطي المرفق 6 فكرة عامة عن الكشف المالي للميزانية المستقلة، أي مجموع المصروفات الملتزم بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010. وتشمل المصروفات الإجمالية (1 572 552 دولاراً أمريكياً) النفقات المدفوعة في ذلك التاريخ بما يغطي كلفة بعض الأنشطة والإجراءات التي بدأت وأنجزت في عام 2010. ولا يشمل ذلك المرتبات من يناير/كانون الثاني إلى مايو/أيار 2011، ومصروفات الأنشطة التي ستجرى أثناء الفصل الأول من عام 2011 (بما في ذلك الدورة الثالثة عشرة للجنة العلمية الاستشارية التي عُقدت في مارسيليا في فبراير/شباط 2011، والدورة السابعة للجنة تربية الأحياء المائية التي التأمّت في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة في مارس/آذار 2011، والدورة الخامسة والثلاثين للهيئة المزمع عقدها في المقر الرئيسي للمنظمة في مايو/أيار 2011).

30 - ويعرض المرفق 6 الوضع المالي للأبواب الرئيسية للميزانية طبقاً للتوزيع المعياري على بنود ميزانية حساب الأمانة بموجب نظام أوراكل في المنظمة. ويمكن تصنيف هذه المخصصات في ثلاث فئات كبيرة: (1) مرتبات موظفي الأمانة (نحو 59 في المائة من المصروفات الإجمالية)؛ (2) الأنشطة (37 في المائة تقريباً من المصروفات الإجمالية)؛ (3) مصروفات متنوعة وتكاليف خدمات المنظمة (4,5 في المائة)، والتي تعادل نسبة مئوية محددة سلفاً من المبلغ الإجمالي للمصروفات. ويرد شرح مفصل للمصروفات المنفقة بحسب كل باب من أبواب الميزانية المناظرة، في المذكرة التفسيرية المتعلقة بمصروفات الميزانية الواردة في المرفق 7.

وضع موارد الهيئة من خارج الميزانية

31 - أعربت الهيئة في دورتها الحادية والثلاثين عن رغبتها في إدراج الموارد من خارج الميزانية (أي المساهمات الطوعية من بعض الأعضاء) في الكشف المالي. والوضع في هذا الشأن هو على النحو التالي:

الأنشطة التي أُقفلت مؤخرًا

32 - تم إقفال المشروع التونسي للتعاون مع المركز الإقليمي لنظام المعلومات لتشجيع تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط (TEMP/INT/988/MUL) - مساعدة نظام المعلومات لتدعيم تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط) في نوفمبر/تشرين الثاني 2010.

33 - ونُفذ المشروع التعاوني الأسباني لدعم الفريق العامل التابع للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية والمعني بتسويق منتجات تربية الأحياء المائية في الفترة الممتدة من أبريل/نيسان 2008 ويونيو/حزيران 2010، وأنجز في سبتمبر/أيلول 2010.

34 - وجرى تنفيذ أنشطة الفريق العامل المعني باستدامة تربية الأحياء المائية بدعم من مشروع "تطوير تحديد الموقع والقدرة الاستيعابية لتربية الأحياء المائية في المتوسط ضمن المناطق المناسبة لتربية الأحياء المائية" (SHoCMed - المرحلة الأولى). واستمرت المرحلة الأولى المذكورة، الممولة بدعم من الاتحاد الأوروبي، بين أكتوبر/تشرين الأول 2008 ونوفمبر/تشرين الثاني 2009. وفي عام 2010 تم تلقي المبلغ النقدي المتبقي المستحق وقدره 3 821,70 يورو من الجهة المانحة.

35 - ويرجع الفضل في تنفيذ أنشطة الفريق المذكور أيضاً إلى دعم مشروع "مؤشرات التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية والخطوط التوجيهية لاستخدامها في البحر الأبيض المتوسط (InDAM - المرحلة الأولى" الذي تموله المفوضية الأوروبية. وامتدت المرحلة الأولى للمشروع المذكور من ديسمبر/كانون الأول 2008 إلى ديسمبر/كانون الأول 2009. وفي عام 2010 تم تلقي المبلغ النقدي المتبقي المستحق وقدره 1 834 يورو من الجهة المانحة.

الأنشطة التي أُطلقت مؤخراً

المشروع التعاوني للاتحاد الأوروبي لدعم الفريق العامل المعني باستدامة تربية الأحياء المائية (InDAM - المرحلة الثانية) والفريق العامل المعني بتحديد المواقع والقدرة الاستيعابية (SHoCMed - المرحلة الثانية)، التابعين للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية

36 - جرى توقيع اتفاق بين المديرية العامة للشؤون البحرية ومصايد الأسماك في المفوضية الأوروبية والهيئة في 24 سبتمبر/أيلول 2010 لإطلاق مشروع SHoCMed - المرحلة الثانية بمساهمة قدرها 60 938,79 يورو (نحو 85 138,75 دولاراً أمريكياً)، تمثل 30 في المائة من تكاليف المشروع المؤهلة. وتلقت الهيئة الدفعة الأولى وقدرها 48 751,03 يورو (68 111 دولاراً أمريكياً) انفق منها مبلغ 24 806,07 دولاراً أمريكياً في عام 2010 لتغطية نفقات السفر والخدمات الاستشارية.

37 - كما وقّع اتفاق بين المديرية العامة للشؤون البحرية ومصايد الأسماك في المفوضية الأوروبية والهيئة في 16 نوفمبر/تشرين الثاني 2010 لإطلاق المرحلة الثانية من مشروع InDAM، بمساهمة بلغت 85 318,37 يورو (114 214,98 دولاراً أمريكياً تقريباً)، تمثل 50 في المائة من تكاليف المشروع المؤهلة في السنة الأولى. واستلمت الهيئة دفعة أولى بلغت 68 254,70 يورو (91 372 دولاراً أمريكياً).

المشروع التعاوني الإيطالي لدعم أنشطة الهيئة: "تعزيز التعاون بين إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود" (LaMed)

38 - أطلق مشروع "تعزيز التعاون بين إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود" (LaMed) في 1 سبتمبر/أيلول 2010 بمساهمة إجمالية من وزارة السياسات الزراعية والغذائية والحريرية الإيطالية قدرها 300 000 يورو. ويتألف المشروع من مكونين اثنين: الأول "تشريعات مصايد الأسماك ولوائحها في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (LaMed-1)", والثاني: "إدارة البحيرات الشاطئية والتفاعل بين تربية الأحياء المائية والمصايد الطبيعية (LaMed-2)". وتلقت الهيئة دفعة أولى قدرها 171 648,00 دولارا أمريكيا. وأنفق مبلغ 25 742 دولارا أمريكيا عام 2010.

تدابير يقترح على الهيئة اتخاذها

39 - الهيئة مدعوة لاستعراض التقرير الإداري، وتقديم توجيهات عامة، لاسيما بشأن مسائل تتعلق بتعزيز الموظفين فيما يخص الميزانية المستقلة، وإلى أن تقيم في هذا السياق تسديد الأعضاء للمساهمات، مع إيلاء عناية خاصة لوضع المتأخرات واستخدامها، والكشف المالي للميزانية المستقلة في عام 2010.

المرفق 1

الموظفون بالهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

الإحصائيات/ قاعدة البيانات/ إعلام	تربية الأحياء المائية	مصايد الأسماك	المهام الرئيسية	المدة	منصب
✓	✓	✓		5 سنوات	أمين تنفيذي. مد 1
✓	✓	✓	شاغر منذ أغسطس/أب 2009	3 سنوات	نائب الأمين التنفيذي/خبير مصايد الأسماك. ف.5
✓	✓	✓	تقديم الدعم لأنشطة الأمين التنفيذي في تنفيذ سياسات وأنشطة الهيئة العامة، وأكثر تحديدا في تقديم الدعم التقني للجنة الإدارة والمالية، واللجنة العلمية الاستشارية و لجنة الإمتثال.	3 سنوات	خبير تربية الأحياء المائية. ف.4
✓	✓	✓	تقديم الدعم لأنشطة الأمين التنفيذي في تنفيذ سياسات وأنشطة اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية.	3 سنوات	خبير الإحصاءات البيولوجية. ف.3
✓	✓	✓	تقديم الدعم لنائب الأمين التنفيذي في عملية جمع البيانات الإحصائية والبيولوجية والدعم التقني للجنة الفرعية المختصة بالإحصاءات والمعلومات التابعة للجنة الاستشارية العلمية.	3 سنوات	مسؤول إعلامي في إدارة مصايد الأسماك. ف.2
✓	✓	✓	تقديم الدعم لنائب الأمين التنفيذي في معالجة البيانات السمكية، وإدارة البيانات ومراقبة جودة البيانات.	سنة واحدة	سكرتيرة ثنائية اللغة (خ ع 5)

الإحصائيات/ قاعدة البيانات/ إعلام	تربية الأحياء المائية	مصايد الأسماك	المهام الرئيسية	المدة	منصب
✓	✓	✓	الدعم التقني في أنشطة نظم التخطيط والتنمية والتصميم والصيانة	3 سنوات	مساعد في نظام الدعم
	✓	✓	السكرتارية والخدمات الإدارية.	3 سنوات	مساعد إداري (خ ع 3)
	✓		دعم المشروع التعاوني الإيطالي: "تعزيز التعاون بين إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، المكون 2: إدارة البحيرات الشاطئية والتفاعل بين تربية الأحياء المائية والمصايد الطبيعية"	11 شهرا	خبير زائر
✓		✓	التعاون مع جامعة فيغو، إسبانيا، حول النظام الخبير Ipez، والذي يسمح بتحديد تصنيف أنواع الأسماك البحرية والمياه العذبة	11 شهرا	استشاري دون تعويض
✓	✓	✓	يساعد في إدارة البيانات الإحصائية ونوعيتها، ويشارك في معالجة وإدارة قواعد بيانات الهيئة، وإعداد وصيانة موقعها الشبكي.	11 شهرا	استشاري
		✓	دعم المشروع التعاوني الإيطالي: "تعزيز التعاون بين إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، المكون 1: تشريعات مصايد الأسماك ولوائحها"	11 شهرا	استشاري
✓	✓	✓	دعم الأنشطة الإدارية واللوجستية المتعلقة بإعداد الاجتماعات الدستورية (للجنة العلمية الاستشارية، اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، اجتماعات الهيئة العامة)، المراجعة التحريرية لتقارير الاجتماعات والوثائق الفنية للهيئة العامة؛ إعداد شكل ومشروع المبادئ التوجيهية للنشر. صون قاعدة البيانات الببليوغرافية ونظام مستودع إلكتروني لمطبوعات ووثائق الهيئة العامة.	6 أشهر	استشاري

الإحصائيات/ قاعدة البيانات/ إعلام	تربية الأحياء المائية	مصيد الأسماك	المهام الرئيسية	المدة	منصب
✓	✓	✓	مخطط تقارير الإنتاج من المصيد الطبيعية، وتطوير تطبيق قاعدة بيانات منظمة الأغذية والزراعة للمنطقة الجغرافية ³⁷ و. نظام المعلومات لدعم تربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط.	3 أشهر	داخلي
✓	✓	✓	دعم الأنشطة الإدارية واللوجستية المتعلقة بإعداد الاجتماعات الدستورية (للجنة العلمية الاستشارية، اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، اجتماعات الهيئة العامة)، المراجعة التحريرية لتقارير الاجتماعات والوثائق الفنية للهيئة العامة؛ إعداد شكل ومشروع المبادئ التوجيهية للنشر.	7 أشهر	داخلي
	✓	✓	تحديد معايير وضع العلامات الإيكولوجية / المخططات القائمة فعلياً في منطقة الهيئة العامة بشأن مصيد الأسماك وتربية الأحياء المائية، وجمع وترتيب جميع المعلومات المتاحة عن تقييم التكاليف والفوائد.	6 أشهر	داخلي
✓	✓	✓	وضع نظام جودة لأرشفة مطبوعات الهيئة العامة والمطبوعات المخزنة ذات الصلة.	شهرين	داخلي
	✓		تحديث الببليوغرافيا المشروحة التي تم جمعها ضمن برنامج SHoCMed حول التفاعل بين تربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط والبيئة.	6 أشهر	متطوع
		✓	مهمة البحوث العلمية المتصلة بالمرجان الأحمر، ومركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والأنواع الخمسة ذات الأولوية.	6 أشهر	متطوع
		✓	مهمة البحوث العلمية المتصلة بصفيحيات الخياشيم.	6 أشهر	متطوع
	✓		دعم أنشطة محددة تتعلق بأنشطة اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية.	6 أشهر	متطوع

المرفق 2

قائمة الاجتماعات

1 - اجتماعات الهيئة بين الدورات

اللجنة العلمية الاستشارية

- الدورة الثالثة عشر للجنة العلمية الإستشارية، مرسيليا، فرنسا، 7-11 فبراير/شباط 2011
- الدورة العاشرة للاجتماع التنسيقي للجان الفرعية؛ مالطة، 3 ديسمبر/كانون الأول 2010
- حلقة عمل للجنة الفرعية المعنية بالبيئة والنظم الإيكولوجية البحرية بشأن الأنواع الدخيلة وتفاعلها مع مصايد الأسماك (على أساس أن تُعقد في أعقاب اجتماع اللجنة مباشرة)؛ مالطة، 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2010
- دورة اللجنة الفرعية المعنية بالبيئة والنظم الإيكولوجية البحرية؛ مالطة، 29 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2010
- دورة اللجنة الفرعية المعنية بالإحصاءات والمعلومات؛ مالطة، 29 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2010
- دورة اللجنة الفرعية المعنية بالعلوم الاقتصادية والاجتماعية؛ مالطة، 29 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2010
- دورة اللجنة الفرعية المعنية بتقييم الأرصدة السمكية؛ مالطة، 29 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2010
- مجموعة العمل المعنية بتقييم الأرصدة من أنواع أسماك السطح الصغيرة والتابعة للجنة الفرعية المعنية بتقييم الأرصدة السمكية؛ إيطاليا، 1-6 نوفمبر/تشرين الثاني 2010
- حلقة عمل مشتركة بشأن تحسين الانتقائية، والحد من الصيد العرضي، ومعدات الصيد البديلة؛ مصر، 25-27 أكتوبر/تشرين الأول 2010
- حلقة عمل حول مراقبة مصايد الأسماك الترفيهية في منطقة عمل الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، والتي نظمتها اللجنة الفرعية المعنية بالعلوم الاقتصادية والاجتماعية، إسبانيا، 20-22 أكتوبر/تشرين الأول 2010
- مجموعة العمل المعنية بتقييم الأرصدة من أسماك القاع والتابعة للجنة الفرعية المعنية بتقييم الأرصدة السمكية؛ تركيا، 18-23 أكتوبر/تشرين الأول 2010

- حلقة عمل للجنة الفرعية المعنية بالبيئة والنظم الإيكولوجية البحرية عن تكاثر الطحالب وقناديل البحر؛ تركيا، 6-8 أكتوبر/تشرين الأول 2010
- حلقة عمل للجنة الفرعية المعنية بالإحصاءات والمعلومات بشأن أساليب جمع البيانات التي تطبق على جميع قطاعات الأسطول ومدى اتساقها مع متطلبات المهمة 1 للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط؛ المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، 29 سبتمبر/أيلول - 1 أكتوبر/تشرين الأول 2010
- حلقة عمل مشتركة عن طاقة الصيد؛ المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، 27-28 سبتمبر/أيلول 2010
- حلقة عمل مشتركة عن ثعبان البحر الأوروبي؛ تونس، 23-24 سبتمبر/أيلول 2010
- اجتماع الخبراء الأول عن حالة صُفيحيات الخياشيم في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود؛ تونس، 20-22 سبتمبر/أيلول 2010
- حلقة عمل مشتركة عن المرجان الأحمر؛ إيطاليا، 16-17 سبتمبر/أيلول 2010
- الدورة التاسعة للاجتماع التنسيقي للجان الفرعية؛ المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، 9-10 يونيو/حزيران 2010

اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية

- الدورة السابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، روما، إيطاليا، 8 - 10 مارس/آذار 2011
- الاجتماع التنسيقي الرابع لمجموعات العمل التابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية (مالطة 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2010)
- مجموعة العمل المعنية بمشروع InDAM الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك، اجتماع خبراء بشأن تعريف الحد الأدنى من المؤشرات الإقليمية لتربية الأحياء المائية بصورة مستدامة (مالطة 25-26 نوفمبر/تشرين الثاني 2010)
- الدورة الثانية عشرة لنظام المعلومات للنهوض بتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط (مالطة 23-25 نوفمبر/تشرين الثاني 2010)
- مجموعة العمل المعنية بوضع الخطوط التوجيهية - مشروع SHoCMed لتحديد المواقع والحمولة الحيوية، اجتماع بشأن معايير الجودة البيئية لمزارع الأسماك البحرية (مالطة، 23-25 نوفمبر/تشرين الثاني 2010)
- مجموعة العمل المعنية بتسويق منتجات تربية الأحياء المائية - SIPAM (نظام المعلومات للنهوض بتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط)، اجتماع مشترك بشأن مشروع جمع البيانات المتعلقة بالتسويق من أجل تربية الأحياء المائية بصورة مستدامة (مالطة 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2010)

- مجموعة العمل المعنية بوضع الخطوط التوجيهية – مشروع SHoCMed تحديد المواقع والحمولة الحيوية، حلقة عمل عن المناطق المخصصة لتربية الأحياء المائية (إسبانيا، 18-20 أكتوبر/ تشرين الأول 2010)

2 – الاجتماعات التي حضرها ممثلون عن الهيئة في عام 2011

- CopeMed II – 4th meeting of the Coordination Committee. Madrid, Spain, 28-29 April 2011
- CAR/ASP – Experts meeting on coralligenous/maërl communities. Rome, Italy, 7 and 8 April 2011
- EastMed – 2nd meeting of the Coordination Committee. Antalya, Turkey, 5 and 6 April 2011
- ACCOBAMS – 7th meeting of the Scientific Committee. Monaco, 29-31 March 2011
- CIESM Mediterranean Science Commission – Brainstorming meeting on Fishery video game (EU-MARCOM+ Program). Gothenburg, Sweden, 24 March 2011
- European Commission – STECF Sub-Group for Research Needs. Brussels, Belgium, 21-25 March 2011
- Committee on the Environment, Agriculture and Local and Regional Affairs – Conference on Conventions on international waters. Monaco, 22 March 2011
- EastMed - Workshop on Fisheries Management Strategies and Approaches. Athens, Greece, 15-17 March 2011
- UNEP/MAP – Working group on Specially Protected Areas of Mediterranean Importance (SPAMIs). Athens, Greece, 3-4 March 2011
- AdriaMed – 12th meeting of the Coordination Committee. Ljubljana, Slovenia, 1-2 March 2011
- RAC MED – General Assembly. Rimini, 21 February 2011
- INRH – Première édition du salon Halieutis: conférence internationale "Océans et changement global" . Agadir, Morocco, 27-28 January 2011

3 – اجتماعات مختارة حضرها ممثلون عن الهيئة في عام 2010

- FAO Fisheries and Aquaculture Mediterranean and Black Sea Coordination Meeting FAO HQs, Rome, Italy, 13 January 2010
- 4° Congresso Nazionale Sindacato dei Lavoratori e dei Territori. Rome, Italy, 18-22 January 2010
- IUCN/GFCM “Toward a better governance of the Mediterranean” Istanbul, Turkey, 21-23 January 2010
- AdriaMed - 11 th meeting of the Coordination Committee Kotor, Montenegro, 3-4 March 2010
- MAP - Meeting of technical experts on application of ecosystem approach Rome, Italy, 8-9 April 2010

- CopeMed Steering Committee Tunis, Tunisia, 6-7 May 2010
- MedSudMed – 8th Coordination Committee Meeting Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya, 18-19 May 2010
- 3rd European Maritime Day Stakeholder Conference - European Union Integrated Maritime Policy in the Mediterranean and Black Sea. Gijón, Spain, 18-21 May 2010
- 2nd workshop of “Sustainable Aquaculture Indicators for the Mediterranean” Spanish project, the Spanish Aquaculture Observatory. Madrid, Spain, 10-11 June 2010
- CopeMed II Comité de Coordination Tangier, Morocco, 13-15 June 2010
- INFOSAMAK – Regional Seminar Fish trade and IUU fishing in the Near East and North Africa. Agadir, Morocco, 22-24 June 2010
- ICCAT Standing Committee on Research and Statistics Madrid, Spain, 4-8 October 2010
- 4th meeting of the Contracting Parties to ACCOBAMS Monaco, 9-12 November 2010
- ICCAT – 17th Special Meeting of the Commission Paris, France, 17-27 November 2010
- Third Working group meeting on Integrated Maritime Policy in the Mediterranean Bruxelles, Belgium, 24 November 2010

4 - اجتماعات مختارة لم يحضرها ممثلون عن الهيئة في عام 2010

- MEDIAS – 4th Coordination Meeting. Ancona, Italy, 28-30 March 2011
- MEDITS – Annual Coordination Meeting. Ifremer, Nantes, France, 15-17 March 2011
- 70th International Fishing Fair. Ancona, Italy, 21-23 May 2010
- CopeMed II meeting on the definition of priority topics related to shared resources (demersal and small pelagic) in the subregion. Malaga, Spain, 29-30 April 2010
- HERMIONE Science-Policy Panel – “Deep Sea biodiversity science and governance beyond 2010”. Brussels, Belgium, 27 April 2010
- Working Group for Data Collection Regulation in the Mediterranean Sea - Workshop on cephalopods maturity stages. Livorno, Italy, 8-10 November 2010
- ICES – Stock assessment and fisheries advice for stakeholders. Copenhagen, Denmark, 5-7 October 2010
- Symposium on interaction between Fisheries, Aquaculture and Environment. Sète, France, 1-3 September 2010

المرفق 3

قائمة المطبوعات

1 - وثائق غير رسمية متاحة على الخط فقط:

- تقارير اجتماعات الأجهزة الفرعية للجنة العلمية الاستشارية (15 تقرير).
- تقارير اجتماعات اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية (10 تقارير).

2 - الوثائق المنشورة:

- تقرير الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، تقرير الهيئة رقم 34، روما، إيطاليا، 2010
- تقرير الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية، بودفا (الجيل الأسود)، 25-29 يناير/كانون الثاني 2010. المنظمة، تقرير مصايد الأسماك رقم 936 (بلغتين).
- Fish trade of Mediterranean countries: intraregional trade and import-export with the European Union – الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. دراسات ومراجعات رقم 86. منظمة الأغذية والزراعة، روما، 2010 (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Status of alien species in the Mediterranean and in the Black Sea – الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. دراسات ومراجعات رقم 87. منظمة الأغذية والزراعة، روما، 2010 (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Synthesis of the Mediterranean Marine Finfish Aquaculture – A Marketing and Promotion Strategy – الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. دراسات ومراجعات رقم 88. منظمة الأغذية والزراعة، روما، 2010 (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Present Market Situation and Prospects of Meagre (*Argyrosomus Regius*), as an emerging species in Mediterranean Aquaculture – الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. دراسات ومراجعات رقم 89. منظمة الأغذية والزراعة، روما، 2010 (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- المسرد العلمي للجنة العلمية الاستشارية بالشكل الإلكتروني

3 - وثائق يجري إعدادها وستنشر في 2011

- تقرير الدورة الثالثة عشرة للجنة العلمية الاستشارية، مرسيليا، فرنسا، 7-11 فبراير/شباط 2010. المنظمة، تقرير مصائد الأسماك رقم 974 (بلغتين).
- تقرير الدورة السابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، روما، إيطاليا، 8-10 مارس/أذار 2008. المنظمة، تقرير مصائد الأسماك رقم 972 (بلغتين).
- Site selection and carrying capacity in the Mediterranean marine aquaculture: key issues. - الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. دراسات ومراجعات رقم 91. (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Indicators for the Sustainable Development of Finfish Mediterranean Aquaculture: Highlights from the InDAM Project - الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. دراسات ومراجعات رقم 90. (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Status on exploitation and management of European Eel in GFCM area (by H. Farrugio and P. Elie) (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Elasmobranchs of the Mediterranean and Black Sea: status, ecology and biology analysis (by Bradai and al.) (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Review of selectivity studies on square mesh codend and grids applied to Mediterranean bottom trawls (by J. Sacchi) (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- Review of jellyfish blooms in the Mediterranean and Black Seas. - الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط. دراسات ومراجعات رقم 92. (متوفر باللغة الإنجليزية فقط)
- مسودة قائمة القرارات الصادرة عن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (من إعداد أمانة الهيئة)
- نشرة إحصاءات الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط عن تربية الأحياء المائية (الملخصات الوطنية عن طريق نظام المعلومات لتدعيم تربية الأحياء المائية في البحر المتوسط)

المرفق 4

حالة قبول اتفاق إنشاء الهيئة المعدل في 1997

القبول	الأعضاء
10 أكتوبر/تشرين الأول 2003	ألبانيا
26 أبريل/نيسان 2005	الجزائر
29 نوفمبر/تشرين الثاني 2006	بلغاريا
28 نوفمبر/تشرين الثاني 2003	كرواتيا
3 أغسطس/آب 2000	قبرص
-	مصر
27 يوليو/تموز 2000	الإتحاد الأوروبي
30 أكتوبر/تشرين الأول 2000	فرنسا
29 أغسطس/آب 2002	اليونان
23 أغسطس/آب 2000	إيطاليا
-	إسرائيل
30 يوليو/تموز 2004	اليابان
4 مارس/آذار 2005	لبنان
23 ديسمبر/كانون الأول 2003	الجمهورية العربية الليبية
23 ديسمبر/كانون الأول 1999	مالطة
12 يونيو/حزيران 2001	موناكو
24 يوليو/تموز 2006	المغرب
1 أكتوبر/تشرين الأول 2003	رومانيا
31 يناير/كانون الثاني 2008	الجبيل الأسود
29 أبريل/نيسان 2004	سلوفينيا
15 فبراير/شباط 2002	أسبانيا
-	الجمهورية العربية السورية*
30 يونيو/حزيران 2003	تونس
5 يونيو/حزيران 2000	تركيا

* الرجوع للفقرة 21 من هذه الوثيقة

المرفق 5

بيان المساهمات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010⁵
(بالدولار الأمريكي)

المبالغ المتبقية الواجب سدادها حتى 2010	الإيرادات الإجمالية 2010	التأخرات المستلمة عن 2010	المساهمات المستلمة عن 2010	المساهمات المقررة لعام 2010	المبالغ الباقية 2009	الأعضاء
0,00	14 707,00		14 707,00	14 707,00	0,00	ألبانيا
0,00	49 911,00		49 911,00	49 911,00	0,00	الجزائر
6 055,00	22 073,00	10 673,00	11 400,00	11 400,00	16 728,00	بلغاريا
0,00	50 450,00		50 450,00	50 450,00	0,00	قبرص
0,00	68 040,00		68 040,00	68 040,00	0,00	كرواتيا
0,00	96 472,00	43 292,00	53 180,00	53 180,00	43 292,00	مصر
0,00	520 247,00		520 247,00	520 247,00	0,00	الإتحاد الأوروبي
25,00	93 839,00		93 839,00	93 839,00	25,00	فرنسا
50 450,00			0,00	50 450,00	0,00	اليونان
						إسرائيل
109 206,34	125 653,66	31 814,66	93 839,00	93 839,00	141 021,00	إيطاليا
0,00	94 173,00		94 173,00	94 173,00	0,00	اليابان
0,00	13 218,00		13 218,00	13 218,00	0,00	لبنان
-14 943,61	38 046,86		26 286,00	26 286,00	-3 181,30	الجمهورية العربية الليبية ⁶
98,561	50,480	48 860,50	49 700,50	50 450,00	98 591,00	مالطة
0,00	7 062,00		7 062,00	7 062,00	0,00	موناكو
30,00	7 360,00		7 360,00	7 365,00	25,00	الجيل الأسود
15,00	29 587		29 587,00	29 602	0,00	المغرب
17,57	11 400,00		11 400,00	11 400,00	17,57	رومانيا
29,00	50 421,00		50 421,00	50 450,00	0,00	سلوفينيا
-2 618,24	53 134,63		50 450,00	50 450,00	66,39	أسبانيا ⁷
48 013,00	13 435,00		13 435,00	13 435,00	48 013,00	الجمهورية العربية السورية
1 998,68	65 252,29	198.70	65 252,29	65 451,00	1 999,67	تونس ⁸
0,00	198 595,00		198 595,00	198 595,00	0,00	تركيا
248 759.74	1 721 837,14	134 838,86	1 572 552,34	1 623 999,55	346 597,32	المجموع

⁵ باستثناء إسرائيل⁶ تزيد المساهمة المسددة من الجمهورية العربية الليبية لعامي 2009 و 2010 المبلغ المستحق عليها بمقدار 14 943,16 دولار أمريكي⁷ تزيد المساهمة المسددة من اسبانيا المبلغ المستحق عليها بمقدار 2 618,24 دولار أمريكي⁸ المساهمة المستلمة من تونس تم تسديدها على دفعتين

المرفق 6

بيان الإيرادات والمصروفات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
(بالدولار الأمريكي)

الرصيد (المصروفات والإيرادات) (*)	الرصيد (المصروفات من الميزانية المعتمدة)	المصروفات 2010	الميزانية القائمة على الإيرادات(*)	الميزانية المعتمدة (*) في 2010	الميزانية المستقلة
					الإدارة
0	0,00	0,00	0,00	0,00	الأمين التنفيذي، مد-1
0	13 944	218 056	218 056	232 000,00	نائب الأمين التنفيذي، ف-5
0	6 483	218 517	218 517	225 000	خبير تربية الأحياء المائية، ف-4
0	6 832	151 168	151 168	158 000	خبير الإحصاءات البيولوجية، ف-3
0	3 919	56 081	56 081	60 000	خبير بيانات، ف-2 (4 أشهر)
0	31 177	643 823	643 823	675 000	المجموع الفرعي، مرتبات الفنيين
0	10 422	82 578	82 578	93 000,00	محلل برامج/نظم، خ ع 5
0	-10 482	100 762	100 762	90 280	سكرتيرة ثنائية اللغة، خ ع 5
0	11 047	60 853	60 853	71 900	مساعد إداري، خ ع 3 (11 شهر في 2010)
0	2 102	32 899	32 899	35 000	موظف مؤقت TAP/ساعات العمل الإضافية
0	13 088	277 092	277 092	290 180	المجموع الفرعي - مرتبات الخدمات العامة
0	44 266	920 914	920 914	965 180	المجموع - الإدارة
					الأنشطة
2 005	938	59 062	61 066	60 000	الخبراء الاستشاريون
-598	-4 809	241 809	241 211	237 000	الأسفار الرسمية
-7 091	-9 934	169 934	162 843	160 000	الفوترة الداخلية (بما فيه الترجمة الفورية)
7 633	7 500	0	7 633	7 500	التدريب
-5 975	-6 153	16 153	10 178	10 000	المعدات
417	-10	24 010	24 426	24 000	تكاليف التشغيل والمصروفات العامة
742	298	24 702	25 444	25 000	العقود (المعلومات العلمية)
2 868	1 980	48 020	50 888	50 000	تقييم الأداء
0	-10 190	583 690	583 690	573 500	المجموع، الأنشطة
0	34 075	1 504 605	1 504 604	1 538 680	الميزانية المستقلة
0	15 147	240	240	15 387	نفقات متنوعة (1٪)
0	2 226	67 707	67 707	69 933	تكاليف خدمات المنظمة (4.5٪)
0	51 448	1 572 552	1 572 552	1 624 000	المجموع - الميزانية المستقلة

طُبقت تسويات الميزانية القائمة على الإيرادات في الفصل الفرعي فقط المتعلقة بالأنشطة.

المرفق 7

مذكرة تفسيرية عن مصروفات الميزانية بحسب الأبواب

ترد فيما يلي بعض الإيضاحات عن دفع المصروفات بحسب الأبواب، على أساس الإيرادات المسجلة لعام 2010، وهي المساهمات التي دفعها الأعضاء (الميزانية القائمة على الإيرادات). وهذه هي الميزانية التي اعتمدها الدورة الرابعة والثلاثون بعد إدخال تعديلات عليها قررتها الهيئة، وتطبيق معامل التوزيع لكل باب من أبواب الميزانية على النحو المبين في المرفق 6. وترتكز العمليات المالية والوضع المالي بحسب الأبواب على المرفق 6 الذي يبين الإيرادات والمصروفات استناداً إلى التقسيم المعياري على أبواب الميزانية بموجب نظام أوراكل/المنظمة. وتشمل المصروفات الإجمالية المدفوعات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 (المصروفات). أما المصروفات الأخرى (مثل المرتبات والمصروفات المتعلقة بتنظيم الدورة الثالثة عشرة للجنة العلمية الاستشارية المنعقدة في مارسيليا، والدورة السابعة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية التي عُقدت في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، والدورة الخامسة والثلاثين للهيئة التي ستُعقد في مايو/أيار عام 2011 في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة) الملتزم بها اعتباراً من يناير/كانون الثاني 2011، فإنها لم تدخل في الحساب نظراً لأنها تتعلق بالسنة المالية 2010.

الباب 1: الإدارة

يغطي هذا الباب مرتبات ومكافآت موظفي الأمانة بما في ذلك بعض المصروفات العامة والمخصصات (مثل نظام التأمين الصحي الأساسي، ونظام التقاعد، وعلاوة الأطفال، وغير ذلك)، وهو يخضع للتقلبات (ارتفاعاً أو انخفاضاً) في تسوية مقر العمل (تكاليف المعيشة في روما) التي يصعب التنبؤ بها كاملة في توقعات الميزانية. وعلاوة على ذلك، فإنه عند تعديل الميزانية الأصلية (المعمدة) في ضوء الميزانية (الحقيقية) القائمة على الإيرادات، فإن أبواب الميزانية الخاصة بمرتبات الموظفين تظل بدون تغيير بالنظر إلى أن المصروفات المناظرة لها لا يمكن تخفيضها.

الموظفون الفنيون: يشمل الباب الفرعي الأول مصروفات أربعة موظفين في الفئة الفنية وما فوقها (نائب الأمين التنفيذي، وخبير تربية الأحياء المائية، وخبير الإحصاءات البيولوجية، والمسؤول الإعلامي⁹). وبالنسبة للميزانية المعتمدة (انظر المرفق 6)، سجلت مصروفات مرتبات الموظفين الفنيين رصيماً إيجابياً، وهو ما يُعزى في المقام الأول إلى انخفاض مرتبات موظفي الفئة الفنية خلال عام 2010 والتأخر في تعيين مسؤول معلومات المصيد.

الموظفون الإداريون: يغطي هذا الباب الفرعي مصروفات موظفي الأمانة من فئة الخدمة العامة (المبالغ المتوقعة لمحلل برامج/نظم، وسكرتيرة ثنائية اللغة، وموظف مساعد إداري/مالي). ولم يتم استخدام باب الميزانية المناظر بأكمله لهذا الغرض بسبب ترك وظيفة المساعد الإداري (خ ع 3) شاغرة في ديسمبر/كانون الأول عام 2010. وتجدر الإشارة إلى أن الرصيد السالب قليلاً للسكرتيرة ثنائية اللغة (خ ع 5) يُعزى إلى العلاوات الزائدة المستحقة (الأقدمية واللغات).

⁹ 4 أشهر.

واستُخدمت مخصصات الموظفين المؤقتين والعمل الإضافي، التي سجلت رصيماً إيجابياً، أساساً في تغطية تكاليف مجمع وظائف المساعدات المؤقتة، والمتدربين، والعمل الإضافي. ودعت الحاجة إلى الاستعانة بهذه الموارد لدعم الأنشطة الإدارية واللوجستية المتعلقة بإعداد الاجتماعات الدستورية (اللجان الفرعية والاجتماعات التنسيقية للجنة العلمية الاستشارية، والدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية، والدورة الرابعة والثلاثون للهيئة)، وكذلك للقيام بالمهام الإدارية.

الباب 2: الأنشطة

الخبراء الاستشاريون: يغطي هذا الباب الفرعي، الذي حقق رصيماً إيجابياً ضئيلاً قدره **938 دولاراً أمريكياً**، أتعاب الخبراء الاستشاريين، أي الأخصائيين المتعاقدين (صياغة المشروعات، وما إلى ذلك) والخبراء الذين يستعان بهم لأغراض الاجتماعات بما في ذلك الفني المسؤول عن إدارة البيانات الإحصائية ونوعيتها، والذي أنيطت به مهمة معالجة وإدارة قواعد بيانات الهيئة، وإعداد وصيانة موقعها الشبكي.

الأسفار: يغطي هذا الباب الفرعي جميع أسفار (البطاقات وبدلات الإعاشة اليومية) مكتب الهيئة، وموظفي الأمانة، والمنسقين، والمترجمين الفوريين، والخبراء الاستشاريين، وخبراء وطنيين مختارين، والأشخاص ذوي الخبرة الذين يستعان بهم لأغراض الاجتماعات التقنية للأجهزة الفرعية للجنة العلمية الاستشارية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، والدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية، والدورة الرابعة والثلاثين للهيئة. وكانت المصروفات الإجمالية لهذا الباب من أبواب الميزانية سلبية (**4 809 دولاراً أمريكياً**)، بسبب ارتفاع عدد الاجتماعات التي طلبتها الهيئة وزيادة المشاركة في اجتماعات المنظمات الشريكة مقارنة بما كانت عليه عام 2009، وتغطية مصروفات أسفار أعضاء مكتب الهيئة ولجنتها الاستشارية العلمية ولجنتها المختصة بتربية الأحياء المائية، بمن فيهم منسقو اللجان الفرعية.

الفوترة الداخلية: يغطي هذا الباب من أبواب الميزانية تكاليف المترجمين الفوريين والسعاة والتقنيين (بما في ذلك تكاليف الأسفار وبدلات الإعاشة اليومية) لأغراض الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية، والدورة الرابعة والثلاثين للهيئة، والترجمة التحريرية والطباعة الداخلية لوثائق الدورة. ويغطي أيضاً شراء الكتب والترجمة الرسمية والمراسلات الرسمية (مثل خطابات المطالبة بالأموال، وخطابات الدعوة إلى الاجتماعات الدستورية، والرسائل المعممة للهيئة، وما إلى ذلك) على نحو ما ذكر أعلاه. ويُعزى الرصيد السلبي (**9 934 دولاراً أمريكياً**) إلى تعديل (زيادة) أتعاب المترجمين الفوريين في الفترة المالية 2010-2011.

التدريب: تقرر تأجيل التدريب في مجال اللغات لموظفي الأمانة المقرر لعام 2010 حتى عام 2011 بسبب نقص الموظفين وقيود العمل.

المعدات: يشمل هذا الباب الفرعي بنود الميزانية المتعلقة بشراء المواد الاستهلاكية والسلع المعمّرة. وشملت المصروفات شراء سلع مختلفة (مثل الأعلام ولوحات أسماء البلدان) للاجتماعات، وحزم البرمجيات الخاصة، وكذلك الحواسيب المكتبية والشخصية بما مجموعه **16 153 دولاراً أمريكياً**. وأسفر رصيد هذا الباب الفرعي عن مقدار سلبي بقيمة **6 153 دولاراً أمريكياً**.

تكاليف التشغيل والمصروفات العامة والنفقات المتنوعة: يشمل هذا الباب الفرعي أبواب الميزانية المتعلقة بمصروفات التشغيل (الكهرباء، تنظيف المباني، والتدفئة وما إلى ذلك)، وتشغيل المعدات وصيانتها، وخدمات الأمن حسب الحاجة. وواصلت المنظمة عملياً تحمل كل هذه المصروفات. ولم تُدرج في الميزانية المستقلة إلا مصروفات مثل فواتير الهاتف (الهواتف المتنقلة فقط). وشملت المصروفات العامة تكاليف الدعم لتنظيم اجتماعات الأجهزة الفرعية للجنة العلمية الاستشارية، والطوارئ، بما في ذلك إرسال وثائق اجتماعات اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية عبر بريد DHL. وهذه الأبواب الفرعية تشمل أيضاً تكاليف استئجار مخدّمين اثنين لاستضافة بعض التطبيقات الحاسوبية للهيئة وقواعد بياناتها. والرصيد المتبقي لهذا الباب الفرعي يقارب الصفر.

العقود (بما فيها المطبوعات العلمية): يشمل هذا البند جميع المصروفات المتعلقة بإعداد المطبوعات، والطباعة الخارجية للتقارير الرسمية، وتحرير المطبوعات العلمية باللغة العربية (مثل دراسات واستعراضات الهيئة)، وإعداد وثائق الاجتماعات والتقارير التقنية المنشورة للأجهزة الفرعية للجان والهيئة. كما يضم البند التعيين المؤقت لمحرر علمي والتكاليف المرتبطة بالمطبوعات الصادرة بمناسبة الذكرى الستين لإنشاء الهيئة. ويجدر الرجوع إلى قائمة المطبوعات الواردة في المرفق 3. وقد سجل هذا الباب الفرعي رسيداً سلبياً طفيفاً بلغ **298 دولاراً أمريكياً**.

استعراض الأدلة: يغطي هذا البند الأتعاب الاستشارية وأسفار أعضاء الفريق الثلاثة المعيّنين. وسجل هذا البند رسيداً إيجابياً قدره **1 980 دولاراً أمريكياً**.

وعلى ما هو مبين في الرصيد (المصروفات مقابل الميزانية المعتمدة) الوارد في المرفق 6، يمكن استخلاص أن المقدار السلبي البالغ **10 190 دولاراً أمريكياً** في مجموع مصروفات الأنشطة قد قابله مقدار إيجابي بقيمة **44 266 دولاراً أمريكياً** في مجموع مصروفات الإدارة.

الباب 3: تكاليف دعم المنظمة

المصروفات الثرية: سجل هذا البند (1 في المائة من مجموع الميزانية المتاحة)، المستخدم لتغطية تكاليف الضيافة، رسيداً إيجابياً قدره **15 147 دولاراً أمريكياً**.

تكاليف خدمات المنظمة : حسبت تكاليف دعم المنظمة قبل إقفال الحسابات، بنسبة قدرها 4.5 في المائة من الميزانية الأصلية لعام 2010، طبقاً للمادة الثالثة -5 من اللائحة المالية للهيئة، وأسفر هذا البند عن رصيد إيجابي قدره **2 226 دولاراً أمريكياً.**

وأخيراً، تجدر ملاحظة أنّ عمود "الرصيد" في المرفق 6 يعني ضمناً "قبل مراجعة الميزانية" (أي التعويض بين بنود الميزانية الإيجابية والسلبية)، نظراً لأنّ الغرض من هذا العرض تسليط الضوء على بنود الميزانية التي لم تكن الاعتمادات الأولية المخصصة لها كافية، وهكذا تتضح المجالات التي يمكن النظر في زيادة اعتماداتها في مشروع الميزانية المقترحة لعام 2011 (الوثيقة CAF:II/2011/3).